

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«29» июня 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ГАЗЕТНЫЙ ЯЗЫК БИЗНЕСА И ПОЛИТИКИ»

Уровень основной профессиональной образовательной программы - БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки — 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили) Иностранный язык (Английский язык) и Иностранный язык (Испанский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (5 лет)

Институт иностранных языков

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Рязань, 2017

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины "Газетный язык бизнеса и политики» являются формирование у обучающихся общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- введение в типологию поэтических систем;
- ознакомление студентов с литературными особенностями английской поэзии, а также с теоретическими и практическими основами перевода поэтического текста;
- выделение критериев, связанных с особенностями английской поэзии.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Дисциплина "Газетный язык бизнеса и политики» относится к вариативной части блока Б1.

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

- История литературы страны 1 ИЯ (7 сем.)
- Лексикология
- Теоретическая грамматика
- Стилистика
- Национально-культурная специфика литературного процесса в стране изучаемого языка
- Отражение общемировых литературных тенденций в литературе стран изучаемого иностранного языка

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Перевод как особая коммуникативная ситуация
- Перевод с использованием ресурсов Интернета
- Структура письменного дискурса как лингвистическая проблема

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных компетенций (ПК):

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	Владеть
1	ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)	-лексический материал, изучаемый на данном этапе обучения, нормы употребления той или иной лексической единицы -синтаксические нормы построения английского утвердительного, отрицательного и вопросительного предложения	- отбирать лексику в различных формах и видах устной речи на иностранном языке - отбирать лексику в различных формах и видах письменной коммуникации на иностранном языке	- различными способами вербальной коммуникации - различными способами невербальной коммуникации
	ОПК-5	владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5)	-контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке -коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке	- составлять небольшие по объему устные монологи - использовать типичные сценарии взаимодействия	- навыками монологической и диалогической речи с использованием наиболее употребительных лексических средств -основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
3	ПСК-1	Владение навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке (ПСК-1);.	-особенности грамматической и синтаксической структуры изучаемого языка, средства грамматической и синтаксической связи языковых элементов -морфологические признаки, указывающие на принадлежность слов к той или иной части речи	-применять знания языка в процессе восприятия устной и письменной речи, уметь понимать и анализировать фонетические, грамматические и лексические явления -анализировать и сопоставлять фонетические, грамматические и лексические единицы изучаемого языка	-навыками произнесения и восприятия на слух иноязычной речи -умениями анализировать устную и письменную речь на иностранном языке
4	ПСК-2	способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке (ПСК-2);	-законы построения высказываний и текста на иностранном языке - основные закономерности построения текста в соответствии со стилистическими нормами	-использовать различные доступные каналы получения информации и систематизировать ее в теоретико-практических целях. -анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты)	-навыками построения текста разной сложности и стилистической окраски. -стратегиями построения связного текста.

2.5.Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
"Газетный язык бизнеса и политики»					
Цели изучения дисциплины: формирование у обучающихся общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:					
1. введение в типологию поэтических систем;					
2. ознакомление студентов с литературными особенностями английской поэзии, а также с теоретическими и практическими основами перевода поэтического текста;					
3. выделение критериев, связанных с особенностями английской поэзии.					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> -лексический материал, изучаемый на данном этапе обучения, нормы употребления той или иной лексической единицы -синтаксические нормы построения английского утвердительного, отрицательного и вопросительного предложения <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - отбирать лексику в различных формах и видах устной речи на иностранном языке - отбирать лексику в различных формах и видах письменной коммуникации на иностранном языке <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> -различными способами вербальной коммуникации -различными способами невербальной коммуникации 	Традиционные и интерактивные практические занятия.	Зачет	<p>ПОРОГОВЫЙ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - знать базовые принципы построения синтаксически и лексически правильного высказывания; - уметь корректно использовать основные лексические единицы, изученные в предыдущих семестрах, а также лексический материал текущего периода обучения; - владеть изученными грамматическими правилами для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; <p>ПОВЫШЕННЫЙ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - знать все синтаксические нормы построения английского утвердительного, отрицательного и вопросительного предложения - уметь четко излагать свою точку зрения по проблеме, логично выстраивая высказывание, опираясь на примеры и факты, ссылаясь на личный опыт и фоновые знания, владеть различными формами устной и письменной речи; - владеть варьировать изученные структуры и модели в соответствии с ситуацией общения;

Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-5	владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5)	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке - коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - составлять небольшие по объему устные монологи - использовать типичные сценарии взаимодействия <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками монологической и диалогической речи с использованием наиболее употребительных лексических средств - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) 	Традиционные и интерактивные практические занятия.	Зачет	<p>ПОРОГОВЫЙ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - знать основные коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке; - уметь использовать нормы этикета, принятые в инокультурной среде в типичных коммуникативных ситуациях; - уметь при консультативной поддержке использовать типичные сценарии речевого взаимодействия <p>ПОВЫШЕННЫЙ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - уметь использовать различные модели речевого поведения на иностранном языке и осуществлять выбор этих моделей в ситуациях, типичных для урока и для профессионального общения, - владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
ПСК-1	владение навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности грамматической и синтаксической структуры изучаемого языка, средства грамматической и синтаксической 	Традиционные и интерактивные практические занятия.	Зачет	<p>ПОРОГОВЫЙ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - знать особенности структуры изучаемого языка, владеть навыками правильного оформления речи; - знать морфологические признаки, указывающие на принадлежность слов к той или иной части речи;

	письменной речи на изучаемом иностранном языке (ПСК-1)	<p>связи языковых элементов</p> <p>-морфологические признаки, указывающие на принадлежность слов к той или иной части речи</p> <p>Уметь</p> <p>-применять знания языка в процессе восприятия устной и письменной речи, уметь понимать и анализировать фонетические, грамматические и лексические явления</p> <p>-анализировать и сопоставлять фонетические, грамматические и лексические единицы изучаемого языка</p> <p>Владеть</p> <p>-навыками произнесения и восприятия на слух иноязычной речи</p> <p>-умениями анализировать устную и письменную речь на иностранном языке</p>			<p>- уметь использовать средства грамматической и синтаксической связи языковых элементов;</p> <p>- владеть базовыми навыками произнесения и восприятия на слух иноязычной речи</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ:</p> <p>- уметь корректно применять знания языка в процессе восприятия устной и письменной речи,</p> <p>- понимать и анализировать фонетические, грамматические и лексические явления в типичных для урока ситуациях общения;</p> <p>- владеть навыками беглого чтения и понимания иноязычной речи;</p> <p>- анализировать и сопоставлять фонетические, грамматические и лексические единицы изучаемого языка.</p>
ПСК-2	способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке (ПСК-2);	<p>Знать</p> <p>-законы построения высказываний и текста на иностранном языке</p> <p>- основные закономерности построения текста в соответствии со стилистическими нормами</p> <p>Уметь</p> <p>-использовать различные доступные каналы получения информации и систематизировать ее в теоретико-практических целях.</p> <p>-анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила, принятые в данном функциональном стиле</p> <p>Владеть</p> <p>-навыками построения текста разной сложности и стилистической</p>	Традиционные и интерактивные занятия:	Зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>Знает основные закономерности построения текста в соответствии со стилистическими нормами</p> <p>Умеет анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила, принятые в данном функциональном стиле</p> <p>Владеть стратегиями построения связного текста.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>Знает основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов</p> <p>умеет анализировать и воспроизводить сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения в соответствии с современной литературной нормой.</p> <p>Владеет навыками построения текстов разной сложности и стилистической окраски</p>

	окраски. -стратегиями построения связного текста.			
--	---	--	--	--

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр № 9
1	2	3
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	38	38
В том числе:		
Практические занятия (ПЗ)	18	18
Самостоятельная работа студента (всего)	34	34
В том числе:		
СРС в семестре:	25	25
подготовка к устному собеседованию по плану-конспекту	9	9
подготовка к написанию доклада по теме занятия	9	9
Подготовка к тесту	4	4
Работа со словарями	3	3
СРС в период сессии:	18	18
Подготовка к зачету	9	9
Вид промежуточной аттестации: зачет		
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.	72 ч.
	2 з.е.	2 з.е.

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
9	1	Особенности языка газеты.	Публицистический функциональный стиль и литературная норма. Общие особенности языка СМИ Особенности языка газет. Роль и значение культуры речи в СМИ. Воздействующая функция языка СМИ
9	2	Права человека	Основные права и свободы человека. Гарантии прав личности: понятие и классификация. Проблемы защиты прав человека в Объединенной Европе. Европейская конвенция и система защиты прав человека.
9	3	Сравнительный анализ конституций РФ и США	Роль Конституции в деятельности государства. Конституция как юридический акт. Идеи и принципы, определяющие характер общества, основные принципы экономики, политики,

			государства и права, социальной сферы. Роль Конституции как регулятора жизни страны, взаимоотношений человека с государством. Особенности Конституции РФ. Особенности Конституции США.
9	4	Структура и функции правительства	Формы государственного правления. Структура правительства. Функции правительства. Власть и общество
9	5	Демократия как идеал общественного устройства. Выборы в России и зарубежных странах	Понятия о демократическом устройстве государства. История демократии. Выборы как проявление демократии в современном обществе. Выборы в США и Великобритании. Основные политические партии.
9	6	Государственное устройство США.	Законодательная власть, конгресс, его устройство и функции. Исполнительная власть, президент, его функции. Судебная власть и правовая система. Верховный суд. Судебная система. Государственное и местное управление. Избирательная система.
9	7	Проблема перевода газетных текстов.	Трудности перевода газетных текстов. Газетная лексика. Синтаксические особенности английских газетно-информационных материалов. Переводческие трансформации, используемые при переводе газетной публицистики.
9	8	Освещение социальных и политических проблем в современной прессе.	Практикум по переводу и реферированию англоязычных и русскоязычных газетных статей
9	9	Итоговое занятие	

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			ПЗ	СРС	всего	
1	2	3.	4.	5.	6.	7.
9	1	Особенности языка газеты.	4	2	6	1 нед: Индивидуальное собеседование, работа со словарями, доклад

9	2	Права человека	4	4	8	2- 3 нед: Индивидуальное собеседование, доклад
9	3	Сравнительный анализ конституций РФ и США	4	4	8	3- 4 нед: Индивидуальное собеседование, доклад
9	4	Структура и функции правительства	4	4	8	5- 6 нед: Индивидуальное собеседование, работа со словарями, доклад
9	5	Демократия как идеал общественного устройства. Выборы в России и зарубежных странах	4	4	8	7 нед: Индивидуальное собеседование, тест, доклад
9	6	Государственное устройство США.	6	4	10	8- 9 нед: Индивидуальное собеседование, доклад
9	7	Проблема перевода газетных текстов.	6	6	12	10- 11 нед: Индивидуальное собеседование, доклад
9	8	Освещение социальных и политических проблем в современной прессе.	4	4	8	12-13 нед: Индивидуальное собеседование, работа со словарями, доклад
9	9	Итоговое занятие	2	2	4	13 нед. Доклад, письменное тестирование
ИТОГО			38	34	72	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4	5
9	1	Особенности языка газеты.	Подготовка к устному собеседованию Подготовка доклада Работа со словарями Подготовка к зачету	1 1 1 1
9	2	Права человека	Подготовка к устному собеседованию Подготовка доклада	1 1

			Подготовка к зачету	1
9	3	Сравнительный анализ конституций РФ и США	Подготовка к устному собеседованию Подготовка доклада Подготовка к зачету	1 1 1
9	4	Структура и функции правительства	Подготовка к устному собеседованию Подготовка доклада Работа со словарями Подготовка к зачету	1 1 1 1
9	5	Демократия как идеал общественного устройства. Выборы в России и зарубежных странах	Подготовка к устному собеседованию Подготовка доклада Подготовка к тесту Подготовка к зачету	1 1 2 1
9	6	Государственное устройство США.	Подготовка к устному собеседованию Подготовка доклада Подготовка к зачету	1 1 1
9	7	Проблема перевода газетных текстов.	Подготовка к устному собеседованию Подготовка доклада Подготовка к зачету	1 1 1
9	8	Освещение социальных и политических проблем в современной прессе.	Подготовка к устному собеседованию Подготовка доклада Работа со словарями Подготовка к зачету	1 1 1 1
9	9	Итоговое занятие	Подготовка к устному собеседованию Подготовка доклада Подготовка к тесту Подготовка к зачету	1 1 2 1
ИТОГО				34

3.2. График работы студента

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели												
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Собеседование	С	С	С	С	С	С	С	С	С					
Тестирование письменное	Т									Т				Т
Подготовка доклада	Д		Д		Д		Д		Д		Д		Д	
Работа со словарями	Сл		Сл					Сл				Сл		

3.3 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1) Англо-английский толковый словарь -[Электронный ресурс]: он-лайн-словарь. – Режим доступа: <http://oxforddictionaries.com/>, свободный (дата обращения: 2.02.2017) (Разновидность лексикографического издания, где объясняется грамматическая и стилистическая характеристики слов.В нем разъясняются значения слов английского языка и даются примеры их употребления. Краткое описание значений слов в толковом словаре обычно представлено в виде объяснений, подбора синонимов или устойчивых словосочетаний и выражений).

2)Learn English Best! [Электронный ресурс] : образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.learnenglish.de/>, свободный (дата обращения: 12.02.2017). (Бесплатный образовательный портал изучения английского языка справочники, учебники, литературу на иностранном языке. Имеется возможность поиграть в лингвистические игры, пройти интерактивные тесты. Кроме того существует обширный ловарный раздел, обеспечивающий возможность прослушивания произношения слов, а также раздел, посвященный британской культуре, обычаям и традициям.

3) English Test Net [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: <http://www.english-test.net/>, свободный (дата обращения: 12.02.2017) (содержит обучающие тексты по разделам английской грамматики).

4) LearnEnglish [Электронный ресурс]: образовательный сайт.– Режим доступа: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>, свободный (дата обращения: 12.02.2017). (Сайт Британского Совета, создан признанными во всем мире экспертами по обучению английскому языку. Содержит сотни качественных бесплатных ресурсов по различным аспектам изучения языка).

5)Linguistics Dictionary Glossary Terms Lexicon Online [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: <http://www.glossary.sil.org/>, свободный (дата обращения: 12.02.2017) (глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International)

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1.Основная литература

№	Автор (ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	5	6
1	Вековищева, В. Н. Драма Шекспира. Начальный курс	1-9	9	ЭБС	-

	[Электронный ресурс] : [курс лекций] / В. Н. Вековищева, А. А. Ерзылева; РГУ им. С. А. Есенина. – Рязань : РГУ, 2015. – Заглавие с титул. экрана. – Режим доступа: http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2/course/view.php?id=413 , вход только для зарегистрированных пользователей (дата обращения: 6.12.2017)				
2	Хализев, В. Е. Теория литературы [Текст] : учебник / В.Е.Хализев. – 3-е изд.,испр.и доп. – М. : Высшая школа, 2002. – 437с.	1-9	9	6	1

5.1. Дополнительная литература

№	Автор (ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	5	6
1	Рабинович, В. С. История зарубежной литературы XIX века [Текст] : романтизм: учебное пособие / В. С. Рабинович; М-во образования и науки РФ, Уральский федеральный ун-т им. Б. Н. Ельцина. – 2-е изд., стер. – Москва : Флинта: Наука, 2017. – 88 с.	1-9	9	3	-
2	Турьшева, О. Н. История зарубежной литературы XIX века [Электронный ресурс] : реализм / О. Н. Турьшева; Мин-во образования и науки РФ, Уральский федеральный ун-т. – Екатеринбург : Изд-во Уральского ун-та, 2014. – 76 с. – Библиогр.: с. 72-73. – Рек. методическим советом УрФУ. – Заглавие с титул. экрана. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=276008 (дата обращения: 1.12.2017).	1-9	9	ЭБС	-
3	Чумак-Жунь, И. И. Художественный текст как феномен культуры: интертекстуальность и поэзия [Электронный ресурс] : [монография] / И. И. Чумак-Жунь. – Москва : ДиректМедиа, 2014. – 228 с. – Библиогр.: с. 212-225. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=235178 (дата обращения: 14.12.2017)	1-9	9	ЭБС	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 19.01.2017).

E-lingvo/net [Электронный ресурс] : гуманитарная онлайн-библиотека. – Режим доступа: <http://e-lingvo.net>, свободный (дата обращения: 15.04.2017).

Академия Google [Электронный ресурс] : поисковая система, разработанная специально для студентов, ученых и исследователей, предназначена для поиска информации в онлайн-официальных журналах и материалах, прошедших экспертную оценку. – Режим доступа: <https://scholar.google.ru>, свободный (дата обращения: 28.01.2017).

Библиографические базы данных ИНИОН по социальным и гуманитарным наукам [Электронный ресурс] : в базы данных включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках, поступивших в Фундаментальную библиотеку ИНИОН. – Режим доступа: <http://inion.ru/index6.php>, свободный (дата обращения: 08.02.2017).

Научная библиотека РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2017).

Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. - Режим доступа: <https://cyberleninka.ru>, свободный (дата обращения: 28.01.2017).

Русский филологический портал [Электронный ресурс] : библиотека филологических текстов. – Режим доступа: <http://www.philology.ru>, свободный (дата обращения: 05.02.2017).

Труды преподавателей [Электронный ресурс] : коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 17.01.2017).

Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.02.2017).

Электронный каталог НБ РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : база данных содержит сведения о всех видах литературы, поступающих в фонд НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Рязань, [1990 -]. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/marc>, свободный (дата обращения: 02.02.2017).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Academicinfo [Электронный ресурс] : библиотека научных трудов по литературоведению. - Режим доступа <https://www.gutenberg.org>, свободный (дата обращения: 15.02.2017).

Digital Book Index [Электронный ресурс] : обширная онлайн-библиотека книг на английском языке. - Режим доступа <http://www.digitalbookindex.com/search001a.html>, свободный (дата обращения: 17.02.2017).

My English Pages [Электронный ресурс] : синтаксические приемы создания выразительности высказывания- Режим доступа http://www.myenglishpages.com/site_php_files/writing-stylistics.php, свободный (дата обращения: 21.02.2017).

Project Gutenberg [Электронный ресурс] : онлайн-библиотека книг на английском языке. - Режим доступа <https://www.gutenberg.org>, свободный (дата обращения: 17.02.2017).

Stylistic Devices [Электронный ресурс] : приемы создания авторского стиля. - Режим доступа <https://www.ego4u.com/en/cram-up/writing/style>, свободный (дата обращения: 25.02.2017).

Все грани языкознания [Электронный ресурс] : статьи по языкознанию. - Режим доступа: <http://www.lingvoinfo.com/?link=119>, свободный (дата обращения: 07.02.2017).

Журнал «Иностранные языки в высшей школе» [Электронный ресурс] : научный журнал, один из разделов которого посвящен вопросам стилистики английского языка - Режим доступа: <http://fljournal.rsu.edu.ru>, свободный (дата обращения: 28.01.2017).

Словарь филолога [Электронный ресурс] : энциклопедический словарь филолога. - Режим доступа: <http://slovarfilologa.ru>, свободный (дата обращения: 16.01.2017).

Филологический портал Philology.ru [Электронный ресурс] : библиотека филологических текстов. - Режим доступа: <http://www.philology.ru/linguistics1.html>, свободный (дата обращения: 14.01.2017).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и

экраном (ноутбук, магнитофон, CD-проигрыватель или MP3 проигрыватель для аудирования)

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

Самостоятельная работа

- библиотека университета и института иностранных языков (книжный фонд, возможность выхода в Интернет)

- ноутбук, магнитофон, CD-проигрыватель или MP3 проигрыватель для самостоятельного прослушивания

6.3. Требования к специализированному оборудованию:

не предусмотрено

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ 7.(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Подготовка к устному собеседованию по конспектам занятия	Выполнение заданий конспекта. Работа с текстами (поиск необходимых лексических единиц, анализ особенностей их употребления). Стилистические ограничения по использованию. Составление собственных высказываний с использованием изучаемых лексических единиц.
Анализ текста	<p>Метод исследования текста, нацеленный на то, чтобы показать специфику передачи информации в поэтическом тексте как сгустке объективного и субъективного, универсального и личностного. Анализируется статус текста через взаимную обусловленность его формы и содержания и их соответствие замыслу автора.</p> <p>Комплексный анализ текста включает в себя лингвистический, стилистический, литературоведческий анализ. Он обобщает и синтезирует данные лингвистического и стилистического анализа, устанавливает взаимосвязи формы и содержания литературного произведения, рассматриваемого в культурно-историческом контексте эпохи.</p> <p>Аспекты анализа:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Анализ, в рамках которого текст рассматривается как явление культуры.2. Внимание к широкому литературному и социально-историческому контексту эпохи.3. Анализ, отражающий интерес к языковым средствам как форме выражения наших мыслей и чувств в разных сферах общения.4. Анализ, направленный на изучение языковой личности,

	стоящей за текстом, ее стиля и взгляда на мир. 5. Интерес к слову в связи с рассмотрением текста как отражения словесной культуры автора и общества на определенном этапе его развития.
Зачет	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на практические домашние задания, рекомендуемую литературу и контрольные вопросы. (Типы заданий см. Фонд оценочных средств).

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса отсутствуют.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Языковая компрессия	ОК-4, ОПК-5, ПСК-1, ПСК2	Зачет
2.	Фонетический уровень компрессии		
3.	Морфологический/грамматический уровень компрессии		
4.	Лексический уровень компрессии		
5.	Словообразовательный уровень компрессии		
6.	Синтаксический уровень компрессии		
7.	Различные способы сжатия текста без потери информации. Замещение		
8.	Различные способы сжатия текста без потери информации. Опущение и совмещение		
9.	Итоговое занятие		

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)	Знать	
		-лексический материал, изучаемый на данном этапе обучения, нормы употребления той или иной лексической единицы	ОК4 31
		-синтаксические нормы построения английского утвердительного, отрицательного и вопросительного предложения	ОК4 32
		Уметь	
		- отбирать лексику в различных формах и видах устной речи на иностранном языке	ОК4У1

		- отбирать лексику в различных формах и видах письменной коммуникации на иностранном языке	OK4 У2
		Владеть	
		- различными способами вербальной коммуникации	OK4B1
		- различными способами невербальной коммуникации	OK4 B2
ОПК-5	владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5)	Знать	
		контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке	ОПК5 31
		-коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке	ОПК5 32
		Уметь	
		- составлять небольшие по объему устные монологи	ОПК5 У1
		- использовать типичные сценарии взаимодействия	ОПК5 У2
		Владеть	
		- навыками монологической и диалогической речи с использованием наиболее употребительных лексических средств	ОПК5 B1
ПСК-1	владение навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке (ПСК-1);	Знать	
		-особенности грамматической и синтаксической структуры изучаемого языка, средства грамматической и синтаксической связи языковых элементов	ПСК1 31
		-морфологические признаки, указывающие на принадлежность слов к той или иной части речи	ПСК1 32
		Уметь	
		-применять знания языка в процессе восприятия устной и письменной речи, уметь понимать и анализировать фонетические, грамматические и лексические явления	ПСК1 У1
		-анализировать и сопоставлять фонетические, грамматические и лексические единицы изучаемого языка	ПСК1 У2
		Владеть	

		-навыками произнесения и восприятия на слух иноязычной речи	ПСК1 В1
		-умениями анализировать устную и письменную речь на иностранном языке	ПСК1В2
ПСК-2	способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке	знать	
		законы построения высказываний и текста на иностранном языке	ПСК2 31
		основные закономерности построения текста в соответствии со стилистическими нормами	ПСК2 32
		уметь	
		использовать различные доступные каналы получения информации и систематизировать ее в теоретико-практических целях.	ПСК2 У1
		анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила, принятые в данном функциональном стиле	ПСК2У2
		владеть	
		навыками построения текста разной сложности и стилистической окраски.	ПСК2В1
		стратегиями построения связного текста.	ПСК2 В2

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Перевод русского текста на английский язык с комментарием.	ОК432, ОК4У1, ОК6У1, ОК6В2 ОПК5, ПСК2 31, ОК4В2
2.	Выражение своего мнения по предложенной проблеме	ОК431, ОК4У1, ОК6У1, ОК6В1, ОК6У2 ОПК5В2, ПСК231

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Газетный язык бизнеса и политики» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

При оценке перевода учитывается содержательная идентичность текста перевода, лексические, грамматические и стилистические аспекты перевода, а также соблюдение языковой нормы языка перевода

При оценке устной речи учитывается содержательная составляющая высказывания, а также корректность речи с точки зрения лексико-грамматического оформления и норм произношения.

<p>«ЗАЧТЕНО»</p>	<p>Оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, свободно владеет навыками перевода. Ответ демонстрирует эквивалентный перевод, содержательную идентичность текста, соответствие языковым нормам иностранного языка, сохранение стиля текста оригинала. Перевод осуществляется с листа (русский текст) или сопровождается минимальной опорой на подготовленный письменный текст перевода.</p> <p>В устной речи демонстрируется нормативная фонетика, свободное и вариативное использование лексики, отсутствие грубых грамматических ошибок. Единичные ошибки, исправляемые путем самокоррекции, не учитываются.</p> <p>Оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, владеет навыками перевода в достаточной степени. Допустимы незначительные погрешности перевода, не нарушающие общего смысла оригинала, а также фрагментарные стилистические несоответствия. При озвучивании перевода студент чаще обращается к подготовленному тексту, тем не менее демонстрируя способность спонтанного построения фрагментов высказывания. В устной речи допустимо наличие незначительного количества фонетических, лексических и грамматических ошибок. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая.</p> <p>Оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей. Перевод демонстрирует неточность передачи смысла оригинала, но не искажает его полностью. Устная речь демонстрирует значительную степень зависимости от подготовленного текста, сопровождается фонетическими ошибками, использованием ограниченного набора лексических и грамматических средств</p>
<p>«НЕ ЗАЧТЕНО»</p>	<p>Оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня. Перевод демонстрирует неэквивалентную передачу смысла (искажение содержания оригинала). При озвучивании перевода и выражении собственного мнения имеют место многочисленные фонетические, лексические и грамматические ошибки, нарушающие понимание.</p>